



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselavsnings / Vedlikehold / Поддержка / Уход / Konserwacja / Intretinere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржавање / Prięzura / Hooldamand / Kopsána / Údržba / Údržba / Bakim / Vzdřezvanje / تعليمات الصيانة

- GB** Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.
- D** Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzendes, scheuerndes, alkalisch-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.
- F** Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.
- I** Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detersivi a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detersivi o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaci, acido cloridrico o acido fosforico.
- E** Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón o jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.
- NL / B** Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krassende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.
- GR** Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδόρεξ ή χαρακιές, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, βεϊκό οξύ, ντρίκο οξύ ή φωσφορικό οξύ.
- DK** Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder silbe- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.
- S** Vid rengöring av armatur skali endast tvålbaserade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytebehandlingen.
- N** Ved rengøring av armaturen, må det kun bruges såpe baserte midler. Det må aldrig brukes midler som inneholder slip- og/eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjonsmidler.
- BG** При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюшващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохол или амониуми радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.
- RU** При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоты, или бактерицидные вещества.
- PL** Do mycia armatury używaj tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używaj proszków (środków) ściernych lub wywołujących uszkodzenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotowego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.
- RO** Pentru curățirea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfurici, azotici sau fosforici, nici dezinfectanți.
- H** A szerelvény tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon szírirozókészítményeket bármilyen lepatóztatózerekkel, valamint fertőtlenítő szereket.
- UA** При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, міуючі речовини, до складу яких входять алкохолні та амонієві радикали, соляна, сірна, азотна, а фосфорна кислота, а також дезінфектанти.
- SRB, MNE, BIH** Za čišćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smeju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumpornu, azotnu ili fosfornu kiselinu, kao i sredstva za dezinfekciju.
- MK** Za čišćenje na uređot koristite deterđenti so sapunika osnova. Za čišćenje vo nikoj slučaju da ne se koristat abrazivni praškovi ili praškovi koji predizvivuavut lupenje, preparati za pročišćivanje koji sadrđat alkoholi ili amonijumski radikali, solna, sulfurna, azotna, i fosforna kiselina kako i sredstva za dezinficiranje.
- LT** Priedo valymui reikia naudotis tik muilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazyvinių ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgščių, dezinfektantų.
- EST** Armatuuri puhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhastamisel abrasivseid ega kestendama või koormuna ajavald pulbreid, puhastusaineid, mis sisaldavad alkoholi ja ammooniumi radikale, sooli, väetel, asool- ja fosforhappeid, samuti mitte desinfitseervaid aineid.
- LV** Lai notrūti selektoru, izmantojiet uz ziepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanas nelietojiet abrazīvus, jeb bērsanas pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amonjaku, sālskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, vai citas spēcīgas ķīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.
- CZ** Čištění armatury používejte pouze čistící prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čistící nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.
- SK** Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.
- TR** Kullandiktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.
- SL** Za čišćenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čišćenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih praškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.
- AR** للمحافظة على طبقات الطلاء اللامعة المثل على الضروري أن ينظف الخلط بالماء والصابون فقط ، ويجفف بقطعة قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظفات صناعية تحتوي على مذيبات أو أحماض ولا تستخدم أسجة ذات سطح خشن



GB

Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 0870 1 29 6085

D

Kundendienst
Ideal Standard Deutschand
Euskirchner Str. 80
53121 Bonn
Tel.: +49 (0)228-521-580
Fax: +49 (0)228-521-589
www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst@idealstandard.com

F

Ideal Standard France
Parc des Reflets/ Bât.H
165, Av. du Bois de la Pie
95920 Roissy CDG Cedex
Tel.: 01 49 38 28 00
Fax: 01 49 38 28 28

I

Ideal Standard
Italia S.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

B

Ideal Standard
Naverkoopdienst/
Service après vente
Ikaroslaan 18
1930 Zaventem
Tel 02/ 325 66 33
isaftersalesbelgium@
IdealStandard.com

DK

Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Denmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.dk

RU

ООО Идеал Стандарт Рус
Улица Шаболова, 31 Г
Москва 115162 Россия
Тел.: +7 495 689 23 11
Факс: +7 495 689 23 12
www.IdealStandard.ru

UA

Ideal Standard - Vidima AD
Представниство : К. Мпант
01032, Украина, м. Київ
вул.Сакаганок, г. 89, ф.1
Тел.: +38 044 537 32 72
Факс: +38 044 537 32 72
OfficeKiev@
IdealStandard.com

SRB

Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavništvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

GR

Ideal Standard A.B.E.E.
Customer Service
Λ. Μεσογείου 265
Ν. Ψυχικό
Αθήνα, 154 51
Τηλ. 210 6790810

Middle East

Ideal Standard S.A.
265, Messong Ave.
N. Psycho
Athens, 15451
Tel: +30 210 6790810

E

Ideal Standard, S.L.U
Sant Martí, s/n
08107 Martorelles
(Barcelona)
Spain
Tel.: 93.561.80.00

NL

Ideal Standard
Nederland
L.J.Costerstraat 30,
Postbus 7
5900 AA Venlo
Tel.: 077 355 08 08

BG

Идеал Стандарт
ВИДИМА АД
РБългария
Тел: +359 (675) 30368
Факс: +359 (675) 30814
office@IdealStandard.com

PL

IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wrocław, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
dzialhandy@
IdealStandard.pl

LT

Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Rīga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vldorog@
IdealStandard.com

EST

Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Rīga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vldorog@
IdealStandard.com

LV

Ideal Standard
Representative Office
Baltic Countries
Rīga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vldorog@
IdealStandard.com

H

Ideal Standard
Representative Office
Budapest
IS-Hunlkt 1113 Budapest
Vinceller út 20
Tel.: +36 30 6991 594
OfficeBudapest@
IdealStandard.com

S

Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Sverige
Tlf.: +46 821 31 10
Norge
Tlf.: +47 22 73 35 00
www.IdealStandard.dk

N

Ideal Standard s.r.o.
servisní středisko
Zemská 623
415 74 Tapolca
Česká republika
Tel.: +420 417 592 179
+420 417 592 307
Fax: +420 417 592 262
E-mail: servis@
idealstandard.com

RO

Ideal Standard
Representative Office
061072 Bucharest, Romania
Cotroceni Business Center
Bd. Iuliu Maniu, nr. 7, corp T,
Floor 2, office A1, Sector 6
tel/fax: +40 21 322 3201
tel/fax: +40 21 322 3202
OfficeBucharest@
IdealStandard.com

MK

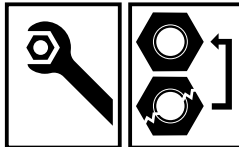
Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavništvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

SL

LIAISON d.o.o.
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEŽANA – SLO
liaison.ppservis@siol.net
phone: 00386 95 919040

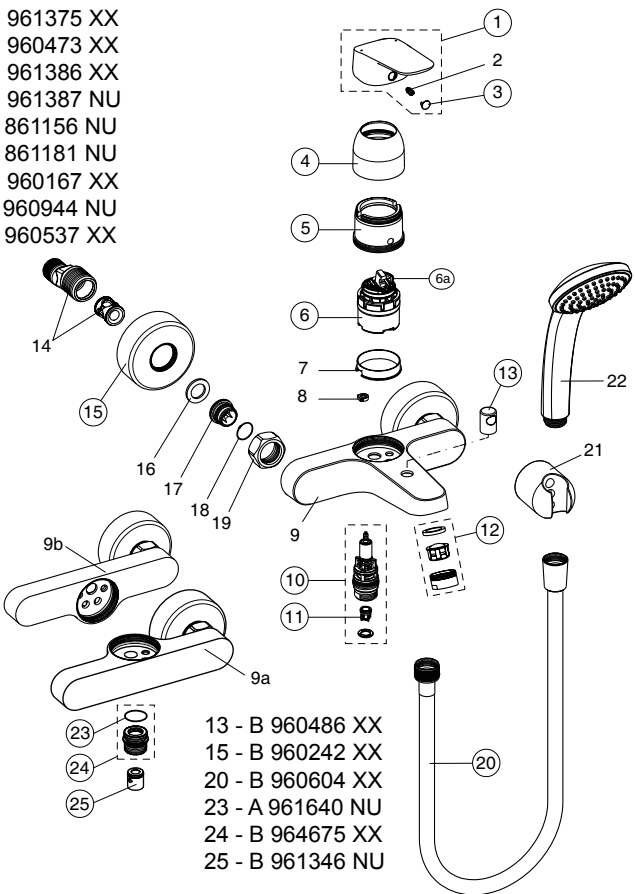
TR

Ideal Standard
Yapı Malzemeleri A.Ş.
Tatlısu Mah. Aracı Sk. No:6
34774 Ümraniye / İstanbul
Türkiye
Tel: 0 216 314 87 87
Fax: 0 216 499 83 54

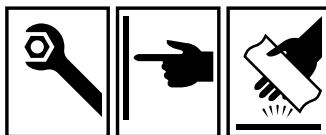


XX = AA, AD,

- 1 - B 961375 XX
- 3 - B 960473 XX
- 4 - B 961386 XX
- 5 - B 961387 NU
- 6 - A 861156 NU
- 6a - A 861181 NU
- 10 - B 960167 XX
- 11 - A 960944 NU
- 12 - A 960537 XX

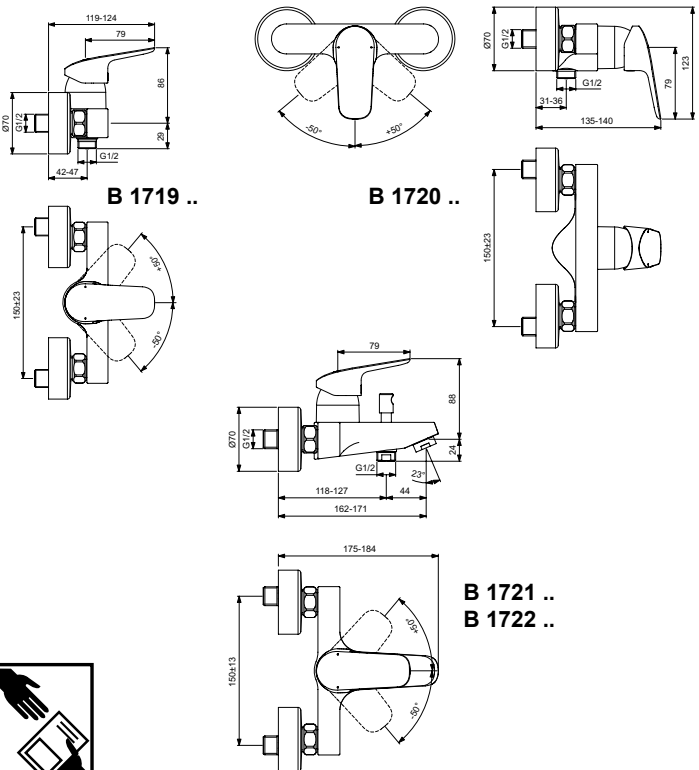


- 13 - B 960486 XX
- 15 - B 960242 XX
- 20 - B 960604 XX
- 23 - A 961640 NU
- 24 - B 964675 XX
- 25 - B 961346 NU

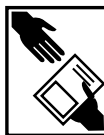


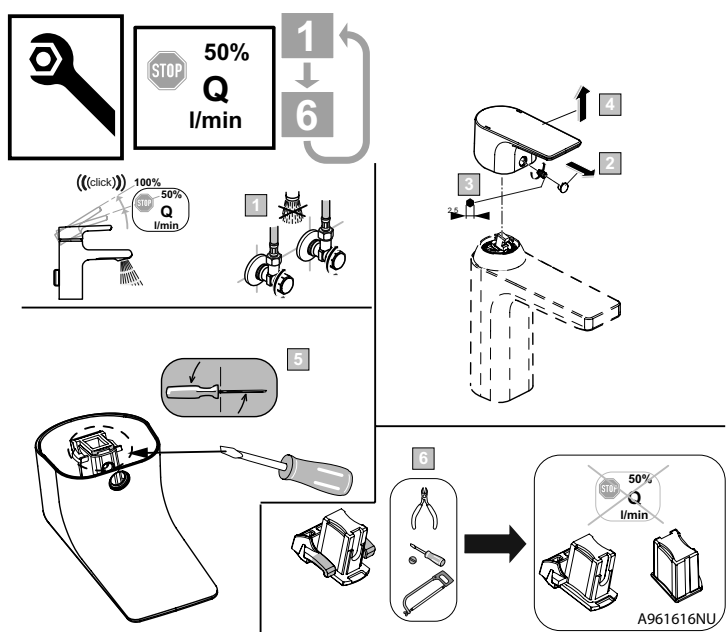
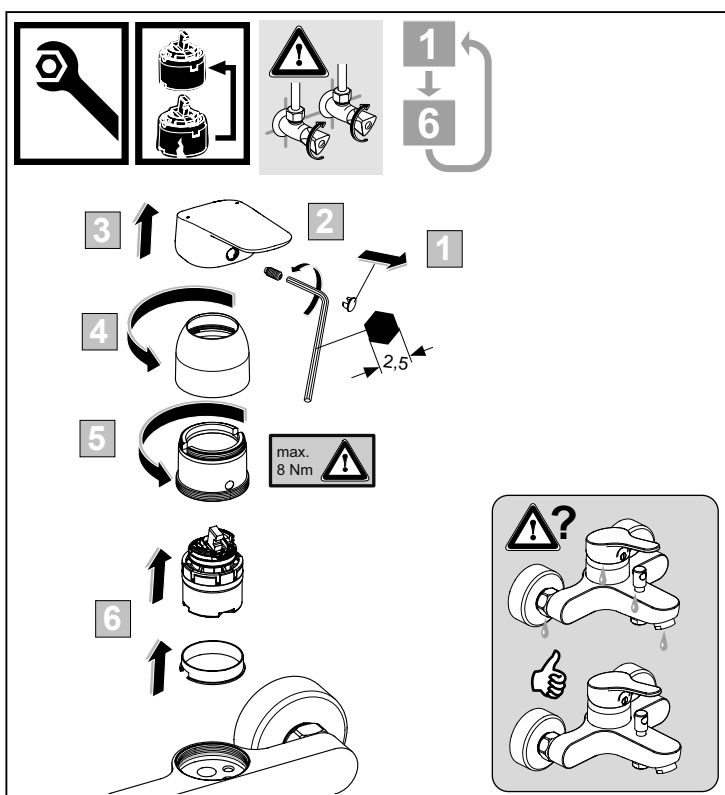
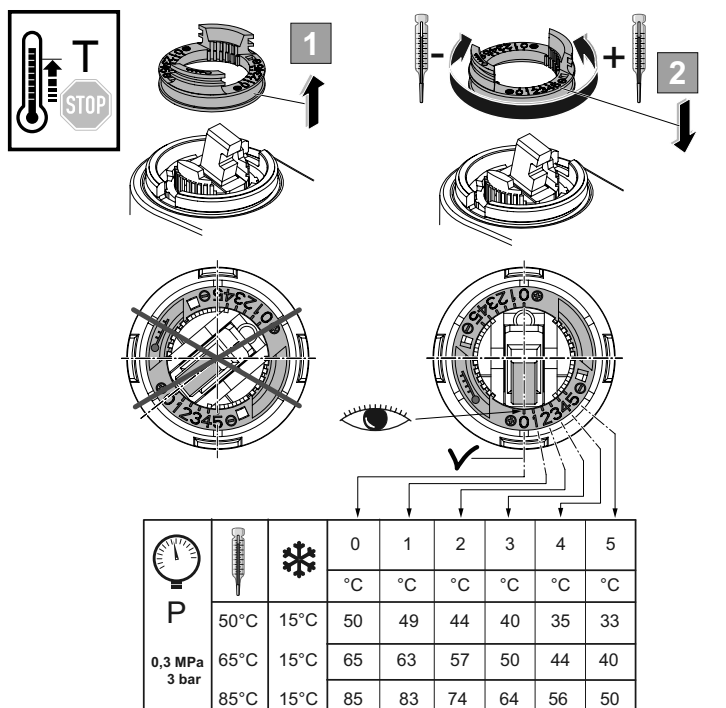
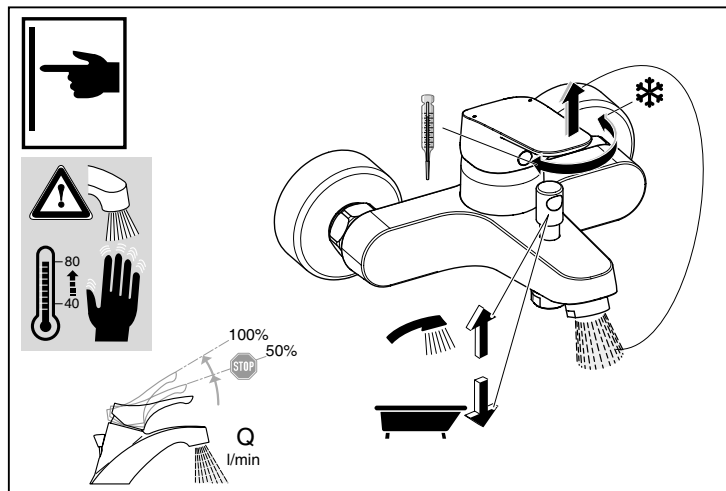
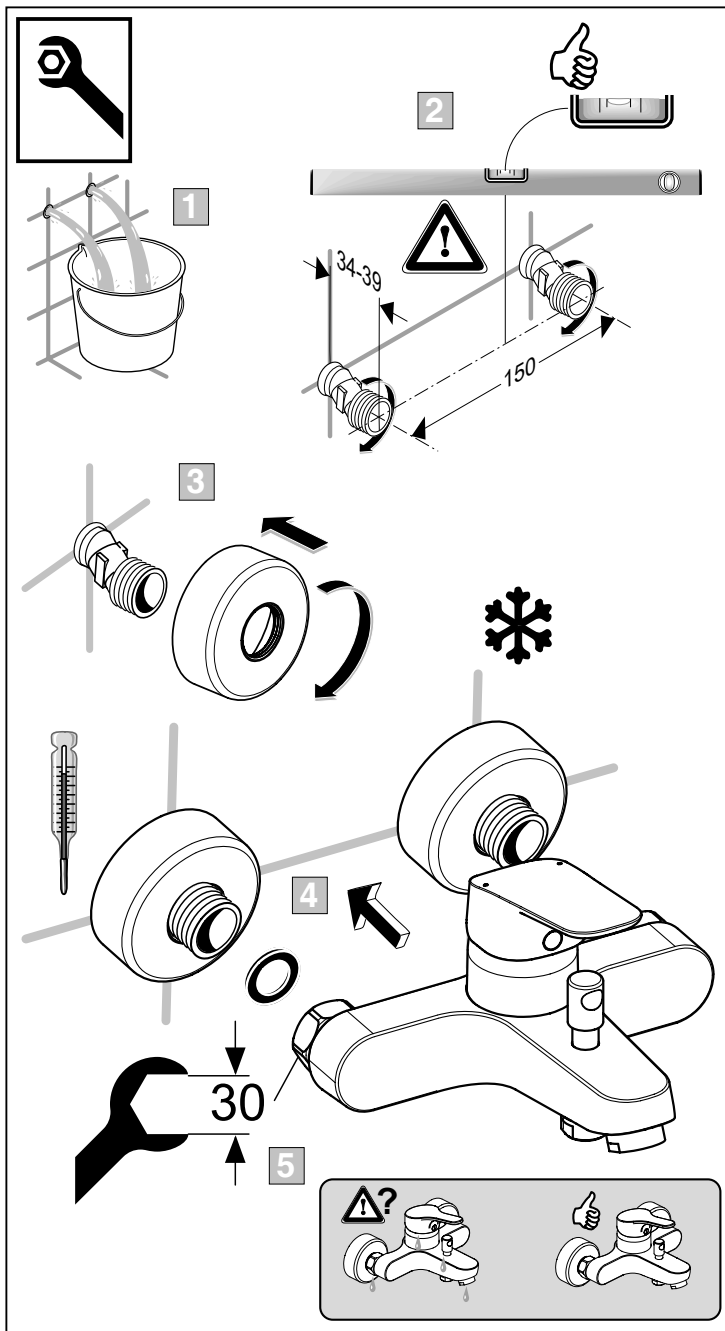
CERAFLEX

06.2017 / B665583



Ideal Standard International NV
Corporate Village – Gent Building
De Vincillan 2
1935 Zaventem
Belgium
<http://www.idealstandardinternational.com>





P	bar	MAX. 10	5	1	MAX. 80	65	40	Q (3 bar)	I/min	20	13
T	°C	MAX. 80	65	40	Q	I/min	20	13			